

杜甫

石壕吏

吳玉如老師製作114.10



壹

〈石壕吏〉 寫作背景

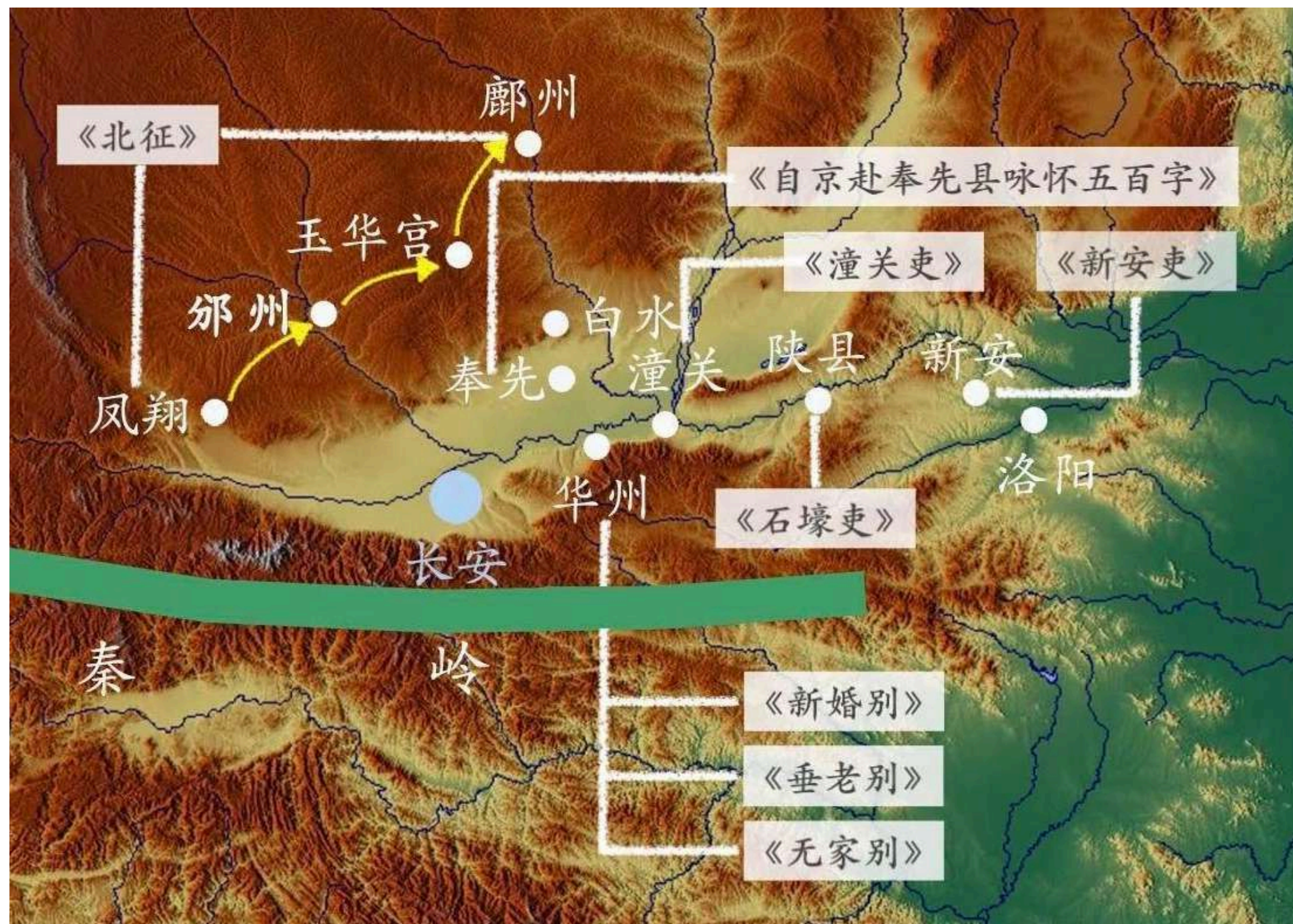


一、石壕吏 寫作背景

1. 肅宗 乾元二年（西元759年）春，郭子儀等九節度使率領六十萬大軍包圍安慶緒駐紮之鄴城，由於指揮不統一，被史思明援兵打得全軍潰敗。唐王朝為補充兵力，便在洛陽以西至潼關一帶，強行捉人當兵。此時，杜甫正由洛陽經過潼關，趕回華州任所。途中就其所見所聞，寫成了「三吏」、「三別」。石壕吏是「三吏」中的一篇。全詩的主題是通過對「有吏夜捉人」的實情描繪，來反映人民在安史之亂中的苦難。



2、安史之乱 755年-763年



一、石壕吏 寫作背景

2. 「三吏」是寫杜甫親身經歷，耳聞目見的事，每篇都有作者自己的身影和心聲：
〈新安吏〉、〈石壕吏〉、〈潼關吏〉
3. 「三別」則各有故事的主角，以其自白述說人生遭遇，杜甫本人則不出場，純然成了一個「導演」。
〈新婚別〉、〈垂老別〉、〈無家別〉
4. 「三吏」、「三別」，如實刻劃百姓遭受兵禍的痛苦，呈現詩聖民胞物與襟懷。
5. 仇兆鰲《杜詩詳注》云：「此六詩多言相州師潰事，乃乾元二年，自東都回華州時作。」
宋張載〈西銘〉：「民，吾同胞；物，吾與也。」
意謂世人皆為我的同胞，萬物俱是我的同類〔或同輩〕。
後因以謂泛愛一切人和物



貳

〈石壕吏〉 課文



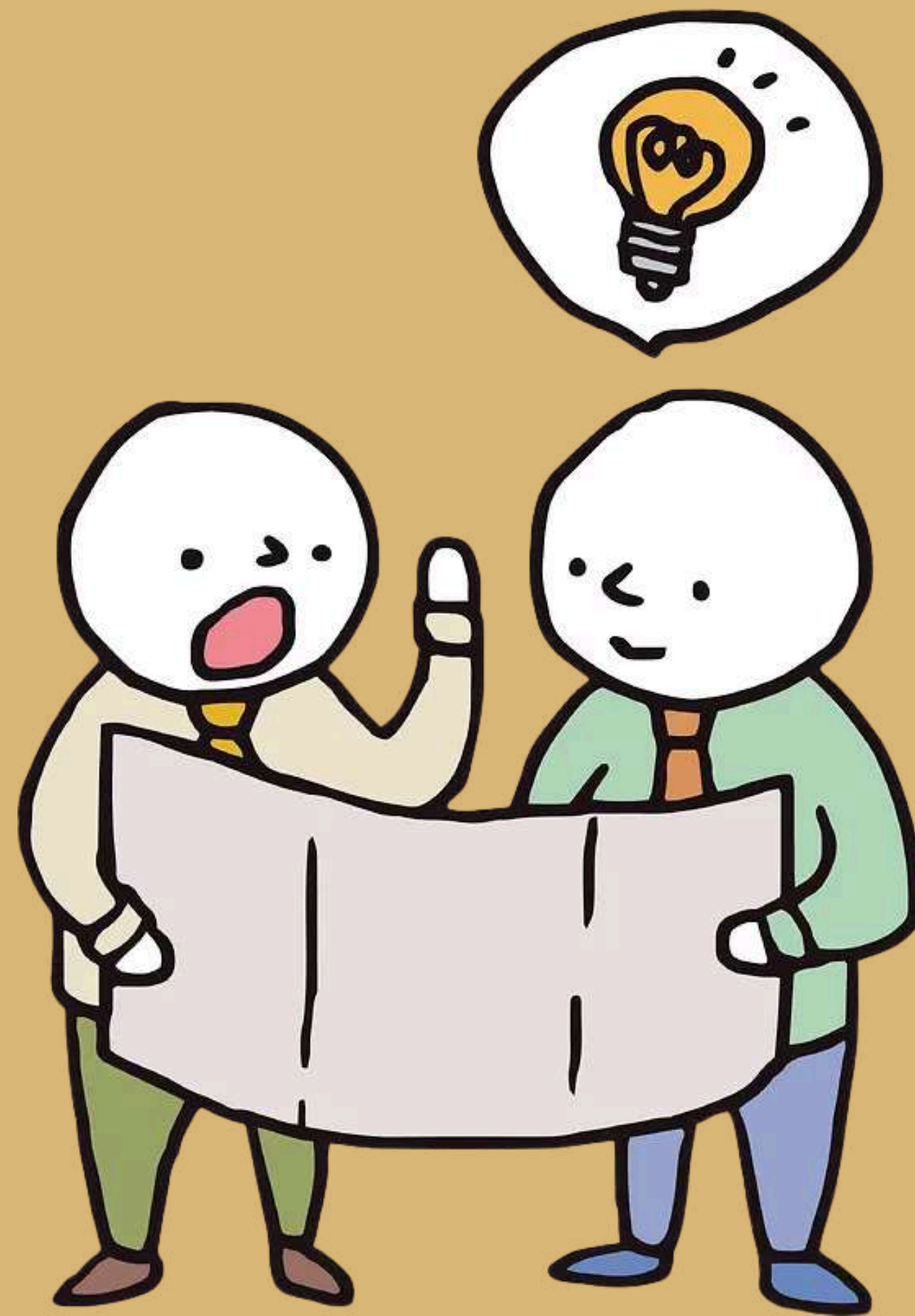
課文理解

老師的右手邊是1號，左手邊是2號

請 1 號同學翻譯第一、三段給2號聽

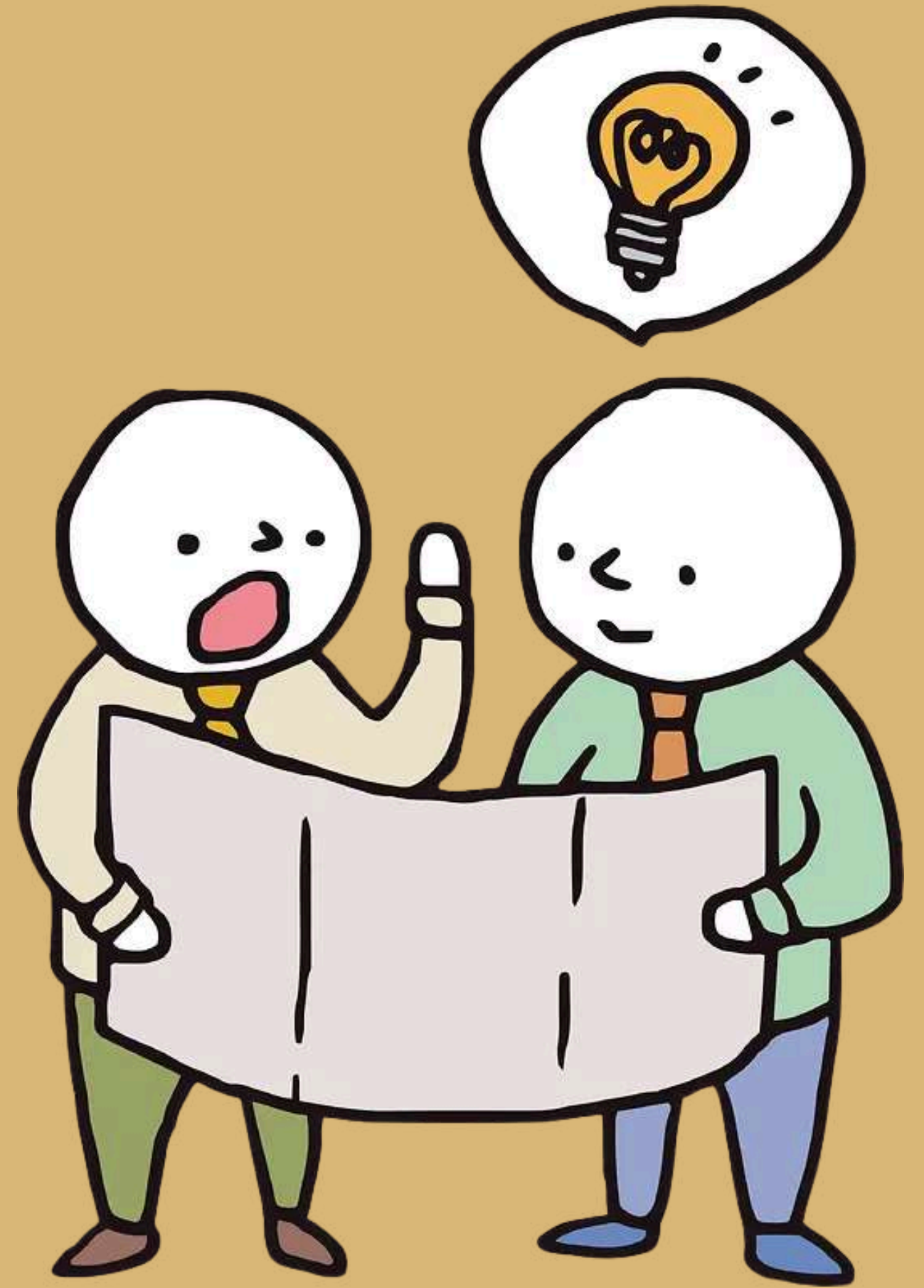
請 2 號同學翻譯第二段給1號聽

聽的同學請紀錄過程中發生的問題



第一段問題討論

- 一、請找出全詩中最能影響情發展的關鍵句子，並說明原因。
- 二、請找出以下詩句中，具有含意的關鍵字，並說明原因：
 1. 暮投石壕村，
 2. 有吏夜捉人。
- 三、由石壕吏敘述可知，差吏捉人是在夜晚而非白天，這其中透露了什麼訊息？
- 四、老翁逾牆走的原因何在？此反映了當時何種社會現狀？



第一段問題討論

一、請找出全詩中最能影響情發展的 關鍵句子，並說明原因。

有吏夜捉人：

- 具有全篇的提綱作用
- 全詩的情節由此展開

第一段問題討論

二、請找出以下詩句中，具有含意的關鍵字，並說明原因：

1. 暮投石壕村：

- 「暮」：傍晚、太陽將落的時候。
- 安史之亂發生，杜甫也在逃難。天暗之際，投宿在小小的石壕村，比較不會引起注意。
- 「投」字是「暫時依投」，有無家可歸、流離寄宿之意
- 「暮投石壕村」點出作者為戰亂中流亡者的身份與無奈

以上可以看出杜甫用字之精煉

第一段問題討論

二、請找出以下詩句中，具有含意的關鍵字，並說明原因：

有吏夜捉人：具有全篇的提綱作用。

- 不言徵兵、點兵、招兵，而言「捉人」，已具批判意味，
- 「夜」字顯示「人民避徵兵，衙門夜突襲」的亂象。
- 「夜」字含意相當豐富：
 - (1) 官府「捉人」之事時常發生：人民白天躲藏或者反抗，無法「捉」到。
 - (2) 縣吏「捉人」手段狠毒，於人民已經入睡的黑夜來個突襲。
 - (3) 詩人「暮」投石壕村，從「暮」到「夜」，已過了幾個小時，杜甫已入住，未親眼目睹事件發展，是隔門聽出來的。

第一段問題討論

二、請找出以下詩句中，具有含意的關鍵字，並說明原因：

有吏夜捉人：具有全篇的提綱作用。

- 不言徵兵、點兵、招兵，而言「捉人」，已具批判意味，
- 「夜」字顯示「人民避徵兵，衙門夜突襲」的亂象。
- 作者以「記錄式」的冷筆，通過客觀的事件的描述，更顯出控訴的力量，從而批判：

1. 官吏的橫暴與殘酷
2. 戰爭的殘酷不義
3. 統治者的無能與不仁
4. 亂世中人命的卑微與不公

〈木蘭詩〉與之截然不同

昨夜 見軍帖，可汗大點兵。軍書十二卷，卷卷有爺名。阿爺無大兒，木蘭無長兄。願為市鞍馬，從此替爺征。

第一段問題討論

三、翁為何逾牆走？此反映當時何種社會狀況？

- (1)避免被抓去服役征戰。
- (2)反映當時戰事告急，連老翁都不放過。

四. 開篇四句，點出人物、地點、時間、事件皆具，
在敘事手法上，第一段有何特色？

敘事清晰簡潔，內容經過「壓縮」，只聚焦在老翁、老婦動作，未述及敲門、老夫婦緊張對話等細節，沒有「驚恐」、「悲傷」等情緒詞不加評論，只如實記錄、客觀敘事，但讓詩的真實感與悲劇性更強，也為後段鋪墊情感的爆發。

第一段 形音義

- 投：投宿。
- 石壕村：在今河南省三門峽市陝州區。
- 逾牆走：翻牆逃跑。逾，音ㄩˊ，越過。走，跑，此指逃跑。

字形	字音	字 義	例
逾	ㄩˊ	越過	逾時不候
渝	ㄩˊ	變更、改變	此情不渝
覯	ㄩˊ	企求、冀求	覬覦
揄	ㄩˊ	牽引、引出	揄揚大義
		用於複合詞，如：揶揄	揶揄他人

第二段

吏呼一何 怒！ 婦啼一何苦！ 映襯
聽婦前致詞：「三男鄴城戍

- 一何：何等、多麼。
- 前致詞：走向前去訴說。
- 三男鄴城戍：三個兒子都在鄴城守衛。鄴城當時被安祿山之子安慶緒所據，郭子儀率唐軍加以圍攻。
戍，音尸ㄨˋ，防守。

使君謝羅敷：「寧可共載不？」

羅敷前置詞(走向前去答話)：「使君一何愚！使君自有婦，羅敷自有夫。」

- 作者以聽覺記人寫事，不透露個人感情或議論，但百姓的苦難、官吏的橫暴、作者的沉痛，自然呈現

- 戍，音尸ㄨˋ，防守。
- 戍鼓〔古時守邊軍士所擊的鼓聲〕
- 戊戌(丁巳)政變
- 戊，音ㄨˋㄘㄜˋ，古代一種形狀似斧而較大的兵器

第二段

一男附書至，二男新戰死。
存者且(暫且)偷生，死者長已矣！ 映襯

- 「一男附書至」二句：一個兒子捎信來，另外兩個兒子剛戰死。附書，捎信、寄信。新，剛剛、新近。
- 長已矣：指人永遠逝去，不能復生。已，停止，此指生命結束。

- 老婦泣訴兩個兒子均陣亡的慘劇

第二段

室中更無人，惟有乳下孫。
有孫母未去，出入無完裙。

- 完裙：完好的裙子
- 乳下孫：還在吃奶的孫兒

- 孫子尚在襁褓
- 指小孩的母親未離去
- 衣著破爛的苦況，說明無法出來見客人的緣故，並暗示窮苦

第二段

老嫗力雖衰，請從(跟隨)吏夜歸。
急應河陽役，猶得備晨炊。

- 老嫗：年老的女人，此為老婦自稱。
- 急應河陽役：趕快到河陽去服役。河陽，在今河南省孟州市。
- 猶得備晨炊：還來得及為軍隊準備早餐。

- 老婦自言還有力氣，可至軍中服役，負責炊事：
- 1.老婦生怕守寡的兒媳被捉，餓死孫子，挺身而出。
- 2.連夜啟程，不敢稍加停留，縣吏的惡狠於此可見。
- 3.軍中缺員至需老婦炊事，則唐軍戰力如何不難想像。
- 4.軍中尚有晨炊，這個「孫母無完裙」的家庭，還能升起炊煙嗎？

第二段

老嫗力雖衰，請從(跟隨)吏夜歸。
急應河陽役，猶得備晨炊。

清 仇兆鰲 杜詩詳注卷七：

「古者有兄弟，始遣一人從軍。今驅盡壯丁，及於老弱。詩云三男戍，二男死，孫方乳，媳無裙，翁逾牆，婦夜往。一家之中，父子、兄弟、祖孫、姑媳，慘酷至此，民不聊生極矣。當時唐祚亦岌岌乎哉。」

第一段 形音義

ㄌㄞˊ ㄇㄚˊ	妝奩〔女子梳妝用的鏡匣〕
ㄋㄨˊ	摳鼻子
ㄎㄨˊ	樞紐〔比喻重要的關鍵〕 甕牖繩樞〔用破甕的口作窗戶，用繩子作門軸。比喻貧寒之家〕
ㄌㄩˊ	伛僂〔背脊彎曲的病〕
ㄌㄩˋ	老嫗能解〔形容文字通俗明白，容易看懂〕
ㄋㄨˊ	嘔啞嘲哳〔嘈雜不悅耳的聲音。啞，音一ㄚˊ。哳，音ㄘㄨㄚˊ〕、
ㄋㄨˊ	嘔心瀝血〔吐出心，滴盡血。比喻費盡心血，用盡心思〕
ㄋㄨˋ	嘔氣、蒸漚歷瀾〔形容溼熱地區汙水積久了，冒泡糜爛的樣子。漚，在水中長時間的浸泡〕

第二段問題討論

五、本詩中提及的人物至少有幾人？請一一指出。

至少九人：「我」（暮投石壕村）、差吏（至少一人）、老翁、老婦、孫、媳婦（有孫母未去），以及未出現的「三男」。

第二段問題討論

6. 石壕吏未寫出差吏的逼問，而是「藏問於答」，並透過老婦的回答，真實反映當時的種種社會現象。請依據詩作，完成以下的統整表格。

老婦的回答	詩句意涵	反映的社會現象
三男鄴城戍	老婦的三個兒子，全被徵召赴前線作戰	可知當時戰事頻仍
一男附書至，二男新戰死 存者且偷生，死者長已矣	(1) 戰爭前線傷亡極為慘重	人民對戰爭的傷亡早已司空見慣

第二段問題討論

9. 石壕吏未寫出差吏的逼問，而是「藏問於答」，並透過老婦的回答，真實反映當時的種種社會現象。請依據詩作，完成以下的統整表格。

老婦的回答	詩句意涵	反映的社會現象
室中更無人，惟有乳下孫。 有孫母未去，出入無完裙。	家中僅存老弱婦孺	(2)人民無法從事生產，只能過著衣不蔽體、無法溫飽的貧窮生活
老嫗力雖衰，請從吏夜歸。 急應河陽役，猶得備晨炊。	老婦請求充任伙伕	(3)連老婦都可充任伙伕，可知唐朝軍隊已無足夠的戰鬥力

第一段問題討論

七、在石壕吏一詩中，「夜捉人」的故事情節充滿著「情緒張力」。請根據表格中的引導，從詩句中推想人物當時的情緒狀態。

人物	反映人物情緒的詩句	人物的情緒狀態
官吏	吏呼一何怒	勃然大怒
老翁	(1)老翁逾牆走	驚慌失措
老婦	婦啼一何苦	(2)悲苦無奈
兒媳婦	(3)如聞泣幽咽	傷心欲絕

第三段

夜久語聲絕，如聞泣幽咽。
天明登前途，獨與老翁別。

- 幽咽：低微的哭聲。咽，音一ㄜˋ。
- 登前途：意同「上路」。

「獨與老翁別」呼應首段，寫出了事件的結局——老婦被帶走。

- 「有吏夜捉人」可能很快就結束，「夜久」二字卻顯現震驚、哀傷的情緒一直延續下去。
- 彷彿似有若無，生動地傳達不敢大聲痛哭、刻意壓抑的悲痛
- 恐是兒媳婦或老翁的傷悲哭泣
- 「如聞」顯示詩人以關切的心情傾耳細聽，徹夜未能入眠

第三段

夜久語聲絕，如聞泣幽咽。
天明登前途，獨與老翁別。

保老翁、媳婦，可確保更多家庭成員的存活：

- 提供勞動力
- 延續血脈（媳婦）

如果發生戰爭，你的目標只有一個，那會是什麼？

答案不是殺敵，不是救國，而是：活下去。

第三段

夜久語聲絕，如聞泣幽咽。
天明登前途，獨與老翁別。

清 吳馮棧 青城說杜：

「舉一石壕，而唐家百二十州，何處非石壕！
舉一石壕之吏，而民間十萬虎狼，又何一非此
吏！」

•

生離死別，不只是一家一夜
的悲劇，也是千家萬戶每日
的悲劇。

全詩問題討論

九、詩中官兵為何不抓走「我」（作者杜甫）？

(1) 詩中「我」（杜甫）是一個小官。

(2) 詩中所述可能是按戶捉丁，杜甫只是在此投宿，在未了解狀況前不方便貿然出面，故在房內傾聽，因此官兵並未發現杜甫。

全詩問題討論

八、. 作者為何用聽覺來描述整個事件？這種手法有何作用？

- (1)表示作者並未現身，是躲在暗中聽聞整起事件。
- (2)筆墨經濟，聚焦人物形象描寫，使事件更為凸顯。

全詩問題討論

十、杜甫當時從左拾遺被貶為華州參軍，在赴任路上投宿老婦人家。身為官員，為什麼杜甫不藉助於職權救下老婦人，卻僅在詩中為她的命運嘆息呢？

- 古代官職分九品，杜甫的為八品官，微不足道，只能自保而無力幫助他人。
- 對於石壕吏的行為，他與其說是一種批判，更不如說是一種嘆息。
- 沒有人怎麼打仗？小吏肩負上級命令，完不成任務，會被上級責打，而他們抓兵也是為了復興唐王朝。

作品特色

- 一、以聽覺記人寫事，再現苦難情景
- 二、採用客觀敘述手法，讓故事說話
- 三、呈現戰爭記憶與文學的交互作用